



# Ticondzisondlela Tekupheka TaLonwabo

## Lencwadzi ya

---









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).

*Ticondzisondlela Tekupheka TaLonwabo*  
(Lonwabo's Recipes)

Illustrated by Sarah Rose de Villiers

Written by Mhlali Kumalo

Designed by Zandile Maxet Makina

Translated by Manesi N Kekana

with the help of the Book Dash participants in Grahamstown on 12 November 2016.

ISBN: 978-1-77632-571-9

Typeset in Quicksand, Josefin Sans

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence**  
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.





# Ticondzisondlela Tekupheka TaLonwabo

Mihlali Kumalo  
Sarah Rose de Villiers  
Zandile Maxet Makina





Lonwabo bekungumfana  
loneminyaka lelishumi budzala.



Bekahlala namake wakhe  
nagogo wakhe.





Gogo waLonwabo  
bekanengadze yetibhidvo  
lenhle kakhulu futsi lenotsile.





Bekakujabulela kusita gogo  
wakhe ahlakule lengadze  
aphindze futsi anisele letibhidvo.





Bekakha emanti emfuleni. Bekangasuye  
umfana lovilaphako. Bekahamba ehla intsaba  
aphindze futsi ayikhuphuke.





Bekandlula bangani bakhe badlala ibhola  
yetinyawo futsi bebamhleka kakhulu. Bebatsi  
kuye, “Lonwabo ukwentelani loko?  
Lowo ngumsebenti wemantfombatana,  
tsine angeke size sikwente loko.”





Lonwabo naye bekavele-nje abahleke bese  
uchubeka neluhambo lwakhe.

Bekacabanga ngato tonkhe tikhatsi letimnandzi  
laba nato nagogo wakhe engadzeni.







Lemicabango lena beyimenta  
kutsi akhohlwe ngaloluhambo  
loludze kanye nekuphawula  
kwebangani bakhe.

Bekatsandza kucagela kutsi  
sidzindzi ngasinye sitawuba  
nemakherotsi lamangaki ngembi  
kwekutsi gogo wakhe asidvonse  
asikhiphe emhlabatsini.





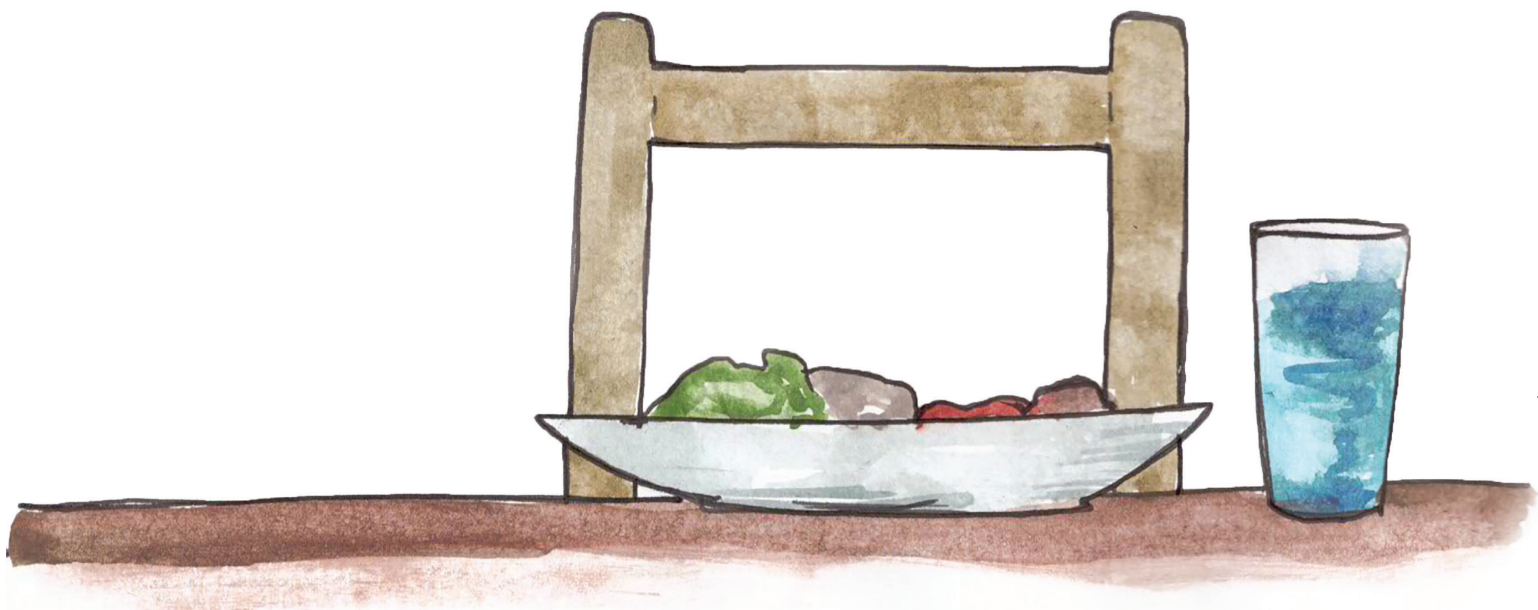






Gogo wakhe bekahlala njalo amentela  
kudla kwasemini, ngesikhatsi asesikolweni  
namake wakhe asemsebentini.

Onkhe emalanga bekatsi afika ekhaya  
bekatfola kudla kwakhe sekuvele  
kwentiwe futsi akubekelwe etafuleni.



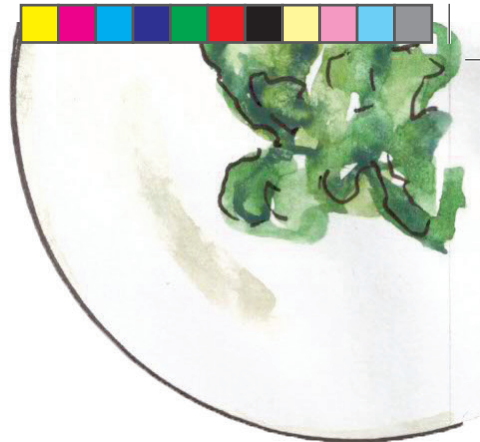


Masinyane-nje angakhumula iyunifomu  
yesikolo, bekahlala etafuleni, athandaze  
umthandazo lomfishane bese uyadla.





Gogo wakhe bekenta tonkhe tinhlobo  
tekudla kwabo kwasemini.



Bekakutsandza kudla kwagogo wakhe  
lobekunambitseka kamnandzi kakhulu.

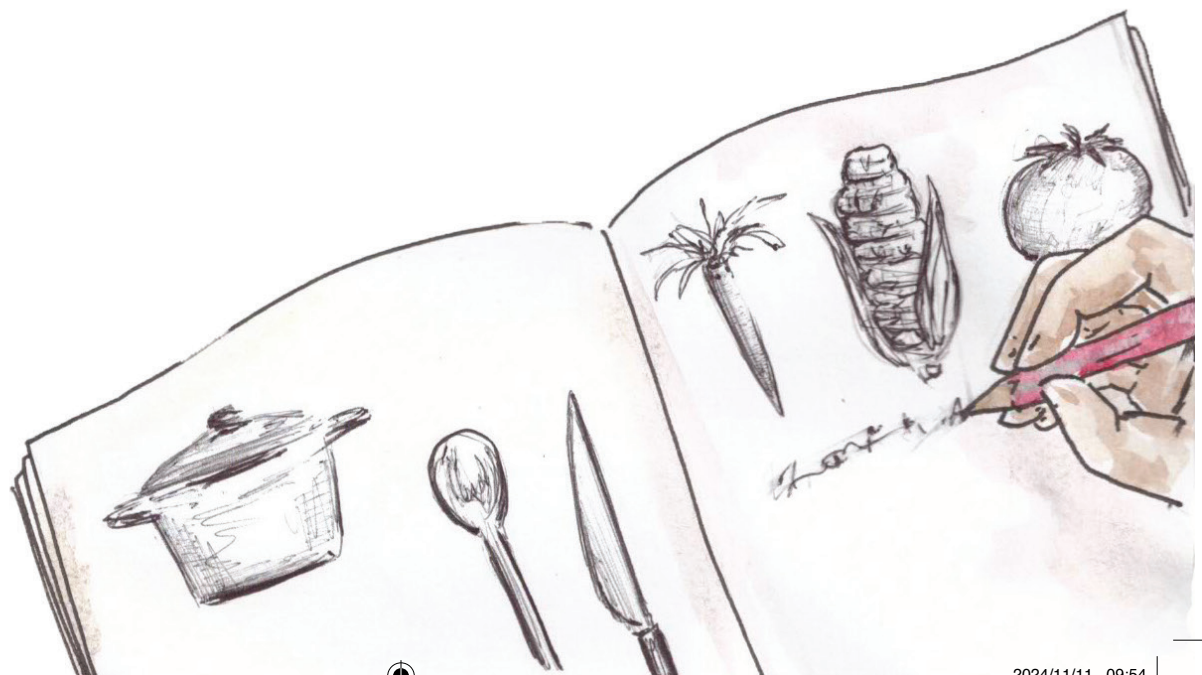






Bekatsi angacedza kudla, bekabese ugeza titja.  
Ngemuva kwaloko bekatsatsa incwadzi nepenseli  
bese uhlala eceleni kwagogo wakhe.

Bekambuta ngaletitsako latifake kulokudla  
labasandza kukudla bese ubhala phasi yonkhe  
imininingwane ngekucophelela.



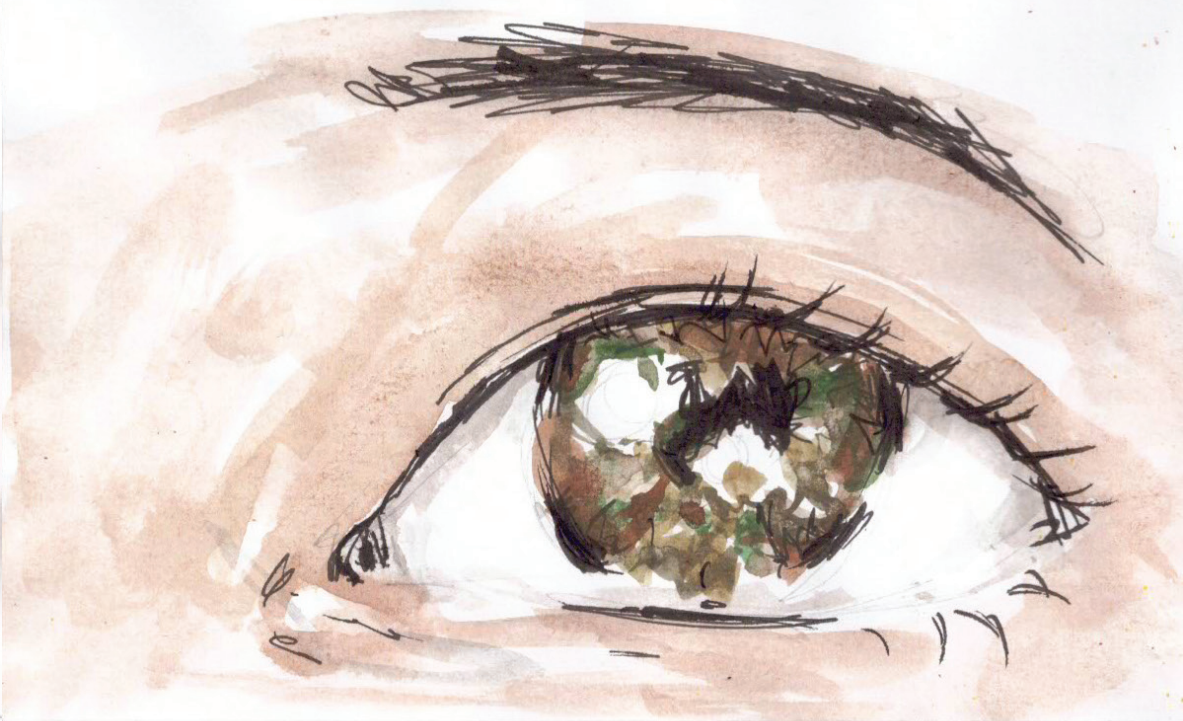


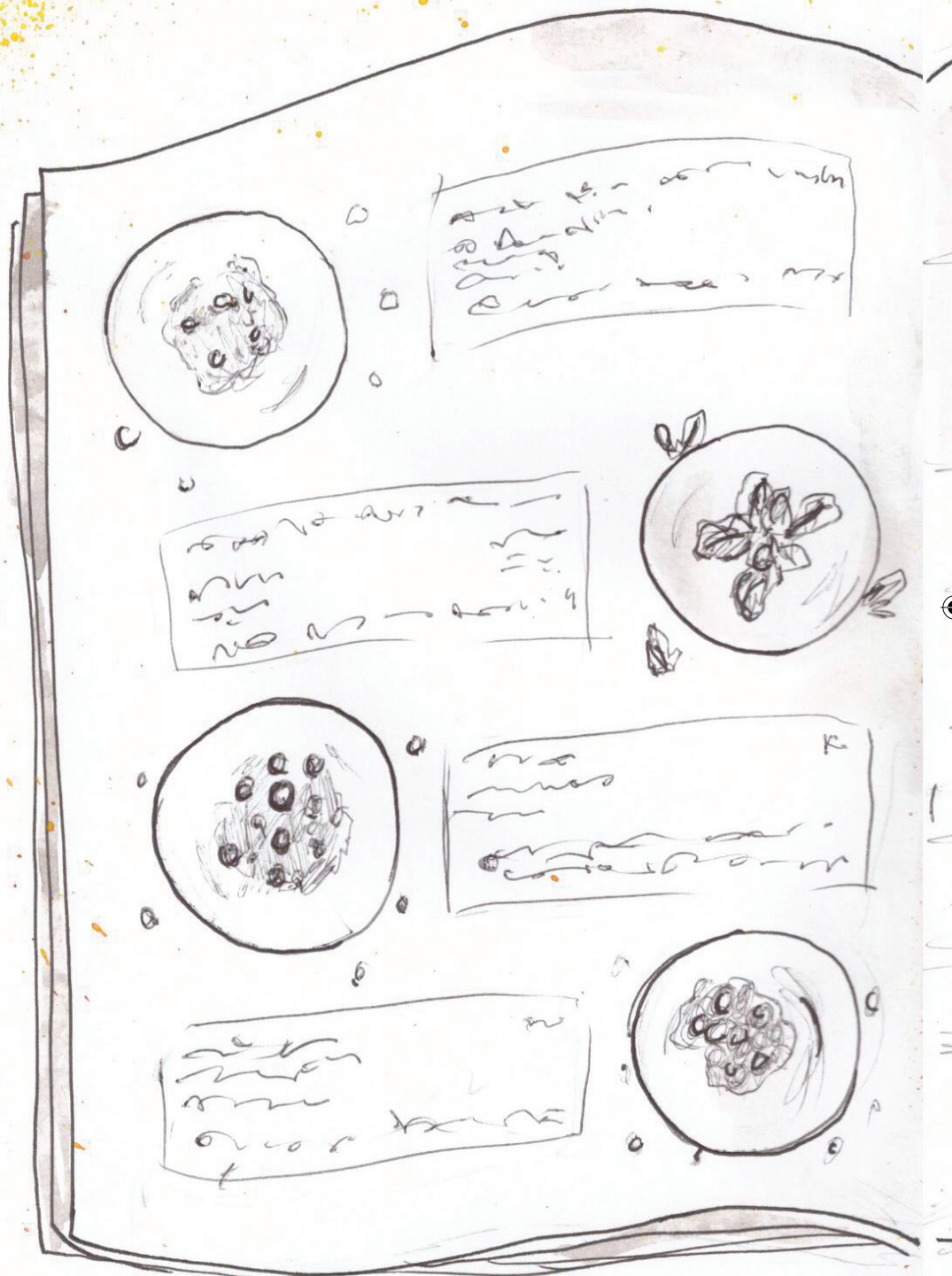
Bekatitjela kutsi uma asakhulile, utawutivulela  
yakhe indzawo yekudla (irestjurenti).





Lenzawo yekudla bekatawuyetsa libito  
ngalelo lagogo wakhe bese upheka konkhe  
lokudla lokuphekwa ngugogo wakhe.







EBHONGWENI







